



The Word of Peace

*How beautiful upon the mountains
are the feet of him who brings good news,
who publishes peace. -Isaiah 52:7*

La Palabra de 'Peace'

*¡Cuán hermosos son, sobre los montes,
los pies del que trae buenas nuevas!
Los pies del que anuncia la paz. -Isaías 52:7*

SEPTEMBER / SEPTIEMBRE 2022

PASTORS' MESSAGES

From
Pastor
William Smith

For God so loved the world, that He gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

John 3:16 KJV

Dear Friends,

For God so loved – YOU!

I am going to share a statement from my heart that may shock you, initially. But be assured that my explanation of the following statement will lead to good places! Here it is: "Sometimes, I do not like being a pastor." There it is! Now, what do YOU think about that?

Let me explain this statement – clearly. The call to be a pastor is a wonderful calling that takes some deep discernment from God. It is a thrilling journey of faith that changes a person, forever. However, the actuality of "pastoring," or "shepherding" the flock of God, is substantially different. It is hard and grueling sometimes!

Serving others as pastor is what I love to do, and it is also what I am altogether incapable of doing, except that the Lord gives me His grace and gifts to do so. As a deep introvert, it is consistently hard for me to climb out of the deep well of an introvert's experience of life in general. I am deep and introspective, and sometimes it is hard for me to interact with others and enjoy the process! Please no offense dear one, I am wired that way.

Now, here is the heart of what I am striving to convey to you. God calls people in His church – whether pastors, teachers, or any other call to ministry (to which we are all called), who do not have the apparent skills to match the call to ministry. And God does that for a purpose: To drive us to completely trust

Him in all things we do, for the sake of the calling to the ministry of the Good News (Gospel) of Jesus Christ

Dear ones! We are all in the same boat with Jesus. He calls us out of our comfortable and predictable "boat" to walk with Him on the water. YIKES! We are not equipped to walk on water, but Jesus is! Therefore, along with your pastor, ease over the side of the boat, and leave your challenges, temperament, issues and vulnerabilities in your life in the trustworthy care of Jesus and..... WE WILL DO GREAT THINGS FOR GOD – TOGETHER!

Loving You in Jesus,

Pastor Bill



From August 2 to 5, 2022, the Lord allowed my son Gaby and I to attend the 7th Hispanic National Convention of the Lutheran Church—Missouri Synod in Orlando, Florida.

The event ran under the motto: "For We Are All One in Jesus Christ." We had beautiful worship services with the band of musicians from 5 states of the union previously coordinated to accompany the worship. Gabriel Ochoa, Jr. was on drums.

The speakers highlighted the motto of unity despite diversity.

There were round tables and presentation and analysis workshops, translation to headphones from Spanish to English and English to Spanish. The mission is here and the church is watching and meeting the challenge of id. (Mt. 28:19) And proclaim the good news. In the priestly prayer of our Lord for us according to Saint John 17:1, he prayed to the father saying: so that all may be one in us (the Trinity) as you or Father in

me and I in you, and you in me and I in you, that they too may be one in us; so that the world believes that you sent me. Unity and love bear a strong witness to the world.


Church, thank you for attending and supporting the mission. And with the help of our Lord, there is unity and fusion despite differences in language and culture.

In the love of the Lord,

Pastor Ochoa



MENSAJES DE LOS PASTORES

Desde  **Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree no se pierda, sino que tenga vida eterna.**

Juan 3:16

Queridos amigos,

¡Porque tanto amó Dios a - USTED!

Voy a compartir una declaración de mi corazón que puede sorprenderte, inicialmente. ¡Pero tenga la seguridad de que mi explicación de la siguiente declaración lo llevará a buenos lugares! Aquí está: “A veces, no me gusta ser pastor”. ¡Ahí está! Ahora, ¿qué piensas TÚ sobre eso?

Permítame explicar esta afirmación, claramente. El llamado a ser pastor es un llamado maravilloso que requiere un profundo discernimiento de parte de Dios. Es un emocionante viaje de fe que cambia a una persona para siempre. Sin embargo, la realidad de “pastorear” o “cuidar” el rebaño de Dios es sustancialmente diferente. ¡A veces es duro y agotador!

Servir a otros como pastor es lo que amo hacer, y también es lo que soy completamente incapaz de hacer, excepto que el Señor me dé Su gracia y dones para hacerlo. Como un introvertido profundo, es constantemente difícil para mí salir del pozo profundo de la experiencia de vida de un introvertido en general. ¡Soy profundo e introspectivo, y a veces me resulta difícil interactuar con los demás y disfrutar el proceso! Por favor, no te ofendas, querido, estoy conectado de esa manera.

Ahora, aquí está el corazón de lo que me esfuerzo por transmitirles. Dios llama a personas en su iglesia, ya sean pastores, maestros o cualquier otro llamado al ministerio (al que todos estamos llamados), que no tienen las habilidades aparentes para igualar el

llamado al ministerio. Y Dios hace eso con un propósito: Para impulsarnos a confiar completamente en Él en todas las cosas que hacemos, por el bien del llamado al ministerio de las Buenas Nuevas (Evangelio) de Jesucristo.

¡Queridos! Todos estamos en el mismo barco con Jesús. Él nos llama a salir de nuestro “barco” cómodo y predecible para caminar con Él sobre el agua. ¡GUAU! No estamos equipados para caminar sobre el agua, ¡pero Jesús sí lo está! Por lo tanto, junto con su pastor, tírense por la borda y dejen sus desafíos, temperamento, problemas y vulnerabilidades en su vida en el cuidado confiable de Jesús y..... ¡HAREMOS GRANDES COSAS PARA DIOS, JUNTOS!

Amándote en Jesús,

Pastor Bill



Los días 2 al 5 de agosto 2022, el Señor nos concedió asistir mi hijo Gaby y yo a la 7ma convención nacional hispana de la iglesia luterana —Sínodo de Missouri en Orlando

Florida. Evento bajo el lema: “Somos uno en Jesucristo” Tuvimos hermosos servicios de adoración con la banda de músicos de 5 estados de la unión coordinados previamente para acompañar en la adoración, Gabriel Ochoa, Jr. estuvo en la batería.

Los ponentes destacaron en lema de la unidad a pesar de la diversidad.

Hubo mesas de diálogos y talleres de presentación y análisis, traducción a audífonos de español a inglés e inglés a español. La misión está aquí y la iglesia está mirando y atendiendo el reto de id. (Mt. 28:19) Y proclamad las buenas nuevas. En la oración sacerdotal de nuestro Señor por nosotros según San Juan 17:1, oró al padre diciendo: para que todos sean uno en nosotros (la Trinidad) como tú o Padre en mí y yo en ti, y tu en mí y yo en ti, que también ellos sean uno en nosotros; para que el mundo crea que tú me envíate. La unidad y el amor le dan un fuerte testimonio al mundo.

Iglesia, gracias por atender y apoyar a la misión. Y con la ayuda de nuestro Señor se da la unidad y la fusión a pesar de las diferencias de idioma y cultura.

En el amor del Señor,

Pastor Ochoa





How beautiful are all of God's gifts?! His gift of Family and joining together to become a bigger better family, is no exception. It thrills me to be able to see all of the smiling warm faces each Sunday and at each HOPE event that we have been blessed enough to put on.

I would like to Thank God publicly for all of our new family! I would also like to share my heartfelt love, admiration, respect and thankfulness to our Awesome Pastor, Pastor Bill Smith, and his amazing wife, Cindy, and their warm and wonderful family! While I am sharing this gratitude, let me also thank our wonderful Pastor Ochoa and his sweet wife, Mirna! These two pastors and their families are building our HOPE again! I, personally, have felt a great sense of Peace again, (no pun intended 😊). It is a new and comforting sense of faith, peace, and security. This fulfilling wonderful feeling that I now have regained, I had lost for quite awhile. It is such a relief and a blessing to have such loving & supportive leadership in this of God's Churches! I do however feel a stronger responsibility now to not only make sure that our Pastors are aware of their importance to our present and future congregation and spiritual well-being, but, I also feel a strong pull to do whatever it takes to help build and make better, both service congregations. It is imperative, I feel, to build the Hispanic service and support the goal, set by our own District, to do so. It is just as important to also reach out to all people everywhere to continue to build the first service congregation's numbers. I am excited about this!! Who's with me?! Let's brainstorm to come up with ideas and be careful to not down one another while doing so. Everyone's feelings and ideas are important! Let's stay positive and do what tasks we are able to do with no expectations of one another. I have found that two things are true. By setting expectations of people, that, many times, sets things up to fail. Instead, if we offer the ideas and ask people to help using their own individual talents and availabilities, God will make things happen in His timeline, not ours. That's what it is all about!! The other thing is the motion picture saying, "Build it and they will come!" So, let's do it! I love you all and prayers for our Church's present day and future is daily for me. Please pray with me.

And I tell you, you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it.

Matthew 16:18

Again I say to you, if two of you agree on earth about anything they ask, it will be done for them by my Father in heaven.

Matthew 18:19

One last thing:

We have a wonderful new program called The Abundant Life series. These groups are led by different amazing HOPE family members and I want also to say just how wonderful I feel these meetings are. If you have not joined a group and are interested in doing so, please reach out to Pastor Bill or Pastor Ochoa so that they can assign you to an appropriate group. All are welcome!

Blessed in The Lord,

Lisa Hoffman

Vice President, Designate
HOPE Lutheran Church



¿Qué hermosos son todos los dones de Dios?! Su regalo de la familia y unirse para convertirse en una mejor familia más grande, no es una excepción. Me emociona poder ver todas las caras cálidas y sonrientes cada domingo y en cada evento HOPE que hemos tenido la bendición de organizar.

¡Me gustaría agradecer a Dios públicamente por toda nuestra nueva familia! ¡También me gustaría compartir mi más sincero amor, admiración, respeto y agradecimiento a nuestro increíble pastor, el pastor Bill Smith, y su increíble esposa, Cindy, y su cálida y maravillosa familia! Mientras comparto esta gratitud, ¡permítanme también agradecer a nuestro maravilloso pastor Ochoa y su dulce esposa, Mirna! ¡Estos dos pastores y sus familias están construyendo nuestra HOPE [ESPERANZA] nuevamente! Yo, personalmente, he vuelto a sentir una gran sensación de paz [Peace] (sin juego de palabras 😊). Es un nuevo y reconfortante sentido de fe, paz y seguridad. Este sentimiento maravilloso y satisfactorio que ahora he recuperado, lo había perdido durante bastante tiempo. ¡Es un gran alivio y una bendición tener un liderazgo tan amoroso y solidario en esta Iglesia de Dios! Sin embargo, siento una mayor responsabilidad ahora no solo para asegurarme de que nuestros pastores estén conscientes de su importancia para nuestra congregación presente y futura y el bienestar espiritual, sino que también siento un fuerte impulso para hacer lo que sea necesario para ayudar a construir y mejorar, ambas congregaciones de servicio. Creo que es

imperativo construir el servicio hispano y apoyar la meta, establecida por nuestro propio distrito, para lograrlo. Es igual de importante llegar a todas las personas en todas partes para continuar aumentando los números de la congregación del primer servicio. ¡Estoy entusiasmada con esto!! ¿Quién está conmigo?! Hagamos una lluvia de ideas para generar ideas y tengamos cuidado de no decepcionarnos unos a otros mientras lo hacemos. ¡Los sentimientos e ideas de todos son importantes! Mantengámonos positivos y hagamos las tareas que podamos hacer sin expectativas el uno del otro. He descubierto que dos cosas son ciertas. Al establecer expectativas de las personas, eso, muchas veces, hace que las cosas fracasen. En cambio, si ofrecemos las ideas y pedimos a las personas que ayuden a usar sus propios talentos y disponibilidades individuales, Dios hará que las cosas sucedan en Su línea de tiempo, no en la nuestra. De eso se trata!! La otra cosa es la película que dice: “¡Constrúyelo y vendrán!” ¡Hagamoslo! Los amo a todos y las oraciones por el presente y el futuro de nuestra Iglesia son diarias para mí. Por favor, oren conmigo.

Y yo te digo que tú eres Pedro, y sobre esta roca edificaré mi iglesia, y las puertas del Hades no podrán vencerla.

Mateo 16:18

Una vez más les digo, que si en este mundo dos de ustedes se ponen de acuerdo en lo que piden, mi Padre, que está en los cielos, se lo concederá.

Mateo 18:19

Una última cosa:

Tenemos un nuevo programa maravilloso llamado La serie Vida Abundante. Estos grupos están dirigidos por diferentes miembros increíbles de la familia de HOPE y también quiero decir lo maravillosas que siento que son estas reuniones. Si no se ha unido a un grupo y está interesado en hacerlo, comuníquese con el pastor Bill o el pastor Ochoa para que puedan asignarlo a un grupo apropiado. ¡Todos son bienvenidos!

Bendito en el Señor,

Lisa Hoffmann

Vicepresidenta, designada
Iglesia Luterana HOPE



As many of you may know, I attended Orientation for the Online Deaconess Studies Program at Concordia Seminary, St. Louis last month. I am being mentored by Pastor Jim Henkell at St. Paul's, Pacific Beach and my internship includes work both there and here at Holy Cross/Peace [HOPE]. I am now officially a Deaconess Intern and one of six women from all over the country who began the online program this term.

I couldn't help but notice how our class exemplifies this year's theme of "Sharing the Gospel – Sharing our Lives (based on 1 Thessalonians 2:8). As we learned more about the program we learned more about each other. We six come from all walks of life. Our cohort includes a young widow running a family farm, a retired school teacher, and a paralegal. Some, like me, will be spending most of their time in established ministries, while others will be more heavily involved in missional outreach. Our ministries vary, yet we are united in our love for the Lord, our desire to serve Him, and our hope to help others to learn about Jesus. I look



forward to learning more about the Lord and how to better serve here, at St. Paul's PB, and beyond.

Soli Deo gloria

[To God Alone Be the Glory],

Karen Swift



Como muchos de ustedes sabrán, el mes pasado asistí a la Orientación para el Programa de Estudios de Diaconisas en línea en el Seminario Concordia, St. Louis. Estoy siendo asesorado por el pastor Jim Henkell en St. Paul's, Pacific Beach y mi pasantía incluye trabajo tanto allí como aquí en Holy Cross/Peace [HOPE]. Ahora soy oficialmente pasante de diaconisa y una de las seis mujeres de todo el país que comenzaron el programa en línea este trimestre.

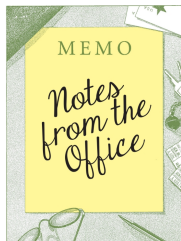
No pude evitar notar cómo nuestra clase ejemplifica el tema de este año de "Compartir el Evangelio – Compartir nuestras vidas (basado en 1 Tesalonicenses 2:8). A medida que aprendimos más sobre el programa, aprendimos más sobre los demás. Nostras seis venimos de todos los ámbitos de la vida. Nuestra cohorte incluye a una joven viuda que dirige

una granja familiar, una maestra de escuela jubilada y una asistente legal. Algunos, como yo, pasarán la mayor parte de su tiempo en ministerios establecidos, mientras que otras estarán más involucrados en el alcance misional. Nuestros ministerios varían, pero estamos unidas en nuestro amor por el Señor, nuestro deseo de servirle y nuestra esperanza de ayudar a otros

a aprender acerca de Jesús. Espero aprender más sobre el Señor y cómo servir mejor aquí, en St. Paul's PB y más allá.

Soli Deo gloria
[Solo a Dios la gloria],

Karen Swift



- Books in Spanish are needed for the little library. Books for children and adults are also needed.
- Parking Lot sale is Sept 24, please contact Kelley at (858)273-2866 if you want a space to sell personal items. Donations of items for the

church to sell will be accepted on Sept 19 and Sept 22 (8am-12pm). All unsold items will be donated to the Rock Church.

- Volunteers are needed to help with the sale. Set up at 7:00 a.m. and tear down at 1:00 p.m., plus workers for the actual sale. Come and be part of this event and tell a friend to stop by for some incredible deals.
- Readers and Ushers needed. Would you like to participate in the ministry of the church? Readers and Ushers serve approximately 1 time per quarter. No experience needed.
- Food needed for Bayside Community Center – Ready to eat, single serve items for them to hand out to the homeless in our area. There is a plastic bin in the fellowship hall to place your items.
- Not Just Tourists is a non-profit helping to deliver much needed medical supplies abroad. If you or someone you know is traveling overseas and would like more information on how they help deliver supplies just go to www.njt.net. The non-profit gets donated supplies from hospitals and packs them in suitcases. You pick up the suitcase at a location in San Diego then work with the non-profit to deliver it to a clinic in the area where you will be traveling. It's an easy and great way to help!



- Se necesitan libros en español para la pequeña biblioteca. También se necesitan libros para niños y adultos.
- La venta del estacionamiento es el 24 de septiembre, comuníquese con Kelley al (858) 273-2866 si

desea un espacio para vender artículos personales. Se aceptarán donaciones de artículos para que la iglesia los venda el 19 y el 22 de septiembre (8 a. m. a 12 p. m.). Todos los artículos no vendidos serán donados a Rock Church.

- Se necesitan voluntarios para ayudar con la venta. Montaje a las 7:00 horas y desmontaje a las 13:00 horas, más trabajadores para la venta propiamente dicha. Venga y sea parte de este evento y dígame a un amigo que pase por algunas ofertas increíbles.
- Se necesitan Lectores y Ujieres. ¿Te gustaría participar en el ministerio de la iglesia? Lectores y Ujieres sirven aproximadamente 1 vez por trimestre. No se necesita experiencia.
- Alimentos necesarios para el Centro Comunitario de Bayside: artículos listos para comer y de una sola porción para que los entreguen a las personas sin hogar en nuestra área. Hay un contenedor de plástico en el salón de becas para colocar sus artículos.
- Not Just Tourists es una organización sin fines de lucro que ayuda a entregar suministros médicos muy necesarios en el extranjero. Si usted o alguien que conoce está viajando al extranjero y desea obtener más información sobre cómo ayudan a entregar suministros, simplemente visite www.njt.net. La organización sin fines de lucro recibe suministros donados de hospitales y los empaca en maletas. Usted recoge la maleta en un lugar de San Diego y luego trabaja con la organización sin fines de lucro para entregarla en una clínica en el área donde viajará. ¡Es una manera fácil y excelente de ayudar!

CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

Joyful Anticipation

And just as it is appointed for man to die once, and after that comes judgment, so Christ, having been offered once to bear the sins of many, will appear a second time, not to deal with sin but to save those who are eagerly waiting for him.

Hebrews 9:27-28

I have had a tendency to avoid the book of Revelation. For me, it's hard to understand, it describes horrible death and destruction and it's scary. I have, for many years, pictured myself standing before the judgment seat, prostrate before a righteously angry God, answering for all the sins I have committed, while lightening bolts fly all around, amplified by thunder and rage. It is the terrifying personification of **Sinners in the Hands of an Angry God.**

As my faith has matured, and guided by the Holy Spirit, I have come to understand that because I am a beloved child of the Most High God, I have been adopted and have a glorious inheritance which is life eternal. The passage in Hebrews tells us that, as Believers, as those who walk in obedience and humility and with faith, we already have been forgiven. For Christians, God is not coming to judge, for Christ has already paid for our sins with His suffering and death on the cross. We are covered by His blood and sanctified through faith. God will bring the fulfillment of His promise; that our salvation is already secured and we can live without fear or uncertainty. In fact, we can live in rejoicing, confident in our place in God's kingdom and we can be supported by His love and mercy and grace.

The Book of Hebrews (11:1) tells us that ***“Now faith is the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen.”*** We have the many testimonies of the saints and prophets in scripture and we have the words of Jesus that lead us to be assured that the debt we owe for our sins has already been paid and that we can plead “not guilty” through our baptisms and our confession of faith in the taking of Holy Communion. We can do nothing to earn our way into heaven and we are born sinful and unclean. But through the sufferings and death of our Lord Jesus, we are welcomed into the Paradise that has been prepared for us in advance.

In order to better understand the book of Revelation, I am today using a study guide to help me process this Word of God. In the very first Chapters, John writes:

Blessed is the one who reads aloud the words of this prophecy, and blessed are those who hear, and who keep what is written in it, for the time is near.

Revelation 1:3

And there's nothing scary about being blessed! What comfort! I know that by allowing the Holy Spirit to lead my study, and by praying for clarity and deep understanding, I will be blessed. I'm not very far along and I am anticipating that there will be sections that will remain difficult for me to comprehend, but I will be lifted by faith that God has nothing for me but good and that my salvation is secured. And although the time is “near”, it is not yet. That means there is still time to pray for unbelievers, to witness to your neighbors and to your family members. And there is still time for all of us to pray, praise and give thanks and to not fear, but to wait in eager anticipation. The heavenly “Welcome” mat is at the door and God is waiting with loving, forgiving and merciful arms outstretched. There is nothing to fear. Our sins have been forgiven.

Heavenly Father, through the power of the Holy Spirit, ever increase my faith, my gratitude and my understanding. Lead me to those who need to hear the good news of salvation and let me speak in love and compassion. Thank you, Heavenly Father for your forgiveness and never-ending love. Amen



CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

Consuelo en el sufrimiento

Y así como está establecido que los hombres mueran una sola vez, y después venga el juicio, así también Cristo fue ofrecido una sola vez para llevar los pecados de muchos; pero aparecerá por segunda vez, ya sin relación con el pecado, para salvar a los que lo esperan.

Hebreos 9:27-28

He tenido una tendencia a evitar el libro de Apocalipsis. Para mí, es difícil de entender, describe una muerte y una destrucción horribles y da miedo. Durante muchos años, me he imaginado de pie ante el tribunal, postrado ante un Dios justamente enojado, respondiendo por todos los pecados que he cometido, mientras relámpagos vuelan por todas partes,

amplificados por truenos y rabia. Es la personificación aterradora de ***Sinners in the Hands of an Angry God*** [Pecadores en manos de un Dios enojado].

A medida que mi fe ha madurado, y guiada por el Espíritu Santo, he llegado a comprender que por ser un hijo amado del Dios Altísimo, he sido adoptado y tengo una herencia gloriosa que es la vida eterna. El pasaje de Hebreos nos dice que, como Creyentes, como los que caminan en obediencia y humildad y con fe, ya hemos sido perdonados. Para los cristianos, Dios no viene a juzgar, porque Cristo ya pagó por nuestros pecados con su sufrimiento y muerte en la cruz. Estamos cubiertos por Su sangre y santificados a través de la fe. Dios traerá el cumplimiento de Su promesa; que nuestra salvación ya está asegurada y podemos vivir sin miedo ni incertidumbre. De hecho, podemos vivir con regocijo, confiados en nuestro lugar en el reino de Dios y podemos ser apoyados por Su amor, misericordia y gracia.

El Libro de Hebreos (11:1) nos dice que **“Ahora bien, tener fe es estar seguro de lo que se espera; es estar convencido de lo que no se ve”**. Tenemos los muchos testimonios de los santos y profetas en las Escrituras y tenemos las palabras de Jesús que nos llevan a estar seguros de que la deuda que tenemos por nuestros pecados ya ha sido pagada y que podemos declararnos “no culpables” a través de nuestros bautismos y nuestra confesión de fe al tomar la Sagrada Comunión. No podemos hacer nada para ganar nuestro camino al cielo y nacemos pecadores e impuros. Pero a través de los sufrimientos y la muerte de nuestro Señor Jesús, somos bienvenidos al Paraíso que ha sido preparado para nosotros de antemano.

Para entender mejor el libro de Apocalipsis, hoy estoy usando una guía de estudio para ayudarme a procesar esta Palabra de Dios. En los primeros Capítulos, Juan escribe:

Bienaventurado el que lee, y los que oyen las palabras de esta profecía, y observan lo que en ella está escrito, porque el tiempo está cerca. ^{Apocalipsis 1:3}

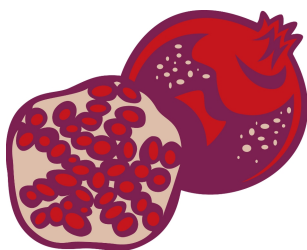
¡Y no hay nada de miedo en ser bendecido! ¡Qué consuelo! Sé que al permitir que el Espíritu Santo dirija mi estudio y al orar por claridad y comprensión profunda, seré bendecido. No estoy muy avanzada y anticipo que habrá secciones que me resultarán difíciles de comprender, pero seré levantado por la fe de que Dios no tiene nada para mí más que el bien y que mi salvación está asegurada. Y aunque el tiempo está “cerca”, aún no lo está. Eso significa que todavía hay tiempo para orar por los incrédulos, para testificar a sus vecinos y miembros de su familia. Y todavía hay tiempo para que todos nosotros oremos, alabemos y demos gracias y no temamos, sino que esperemos con ansiosa anticipación. La alfombra celestial de “Bienvenida” está en la puerta y Dios está esperando con los brazos extendidos amorosos, perdonadores y misericordiosos. No hay nada que temer. Nuestros pecados han sido perdonados.

Padre Celestial, por el poder del Espíritu Santo, aumenta siempre mi fe, mi gratitud y mi entendimiento. Llévame a aquellos que necesitan escuchar las buenas nuevas de salvación y déjame hablar con amor y compasión. Gracias, Padre Celestial por tu perdón y amor eterno. Amén

+CHRISTIAN SYMBOL+

POMEGRANATE

Because the pomegranate has an abundance of seeds, the fruit is used to represent hope and future life. It also symbolizes the many believers who are individual members of the universal Christian church.



+SÍMBOLO CRISTIANO+

GRANADA

Debido a que la granada tiene una gran cantidad de semillas, la fruta se usa para representar la esperanza y la vida futura. También simboliza a los muchos creyentes que son miembros individuales de la iglesia cristiana universal.



Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC *A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC*

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- King James Version (KJV), Public Domain
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas



Holy Cross Lutheran Church
Place Lutheran Church
 Iglesia Luterana 'Peace'

The Lutheran Church Missouri Synod
 Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri
 6749 Tait Street, San Diego, CA 92111-6531
 (858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

www.PeaceLutheranSD.com

ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com

OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com

(858)273-2866

www.holycrossword.org

holycrossword@gmail.com

Sunday Worship
 9:30 a.m. English
 11:30 a.m. Spanish
 Bible Study following each
 service

Servicio del Domingo
 9:30 a.m. Ingles
 11:30 a.m. Español
 Estudio Bíblico después de
 cada servicio



Events

held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated

Monday, September 5

Labor Day ~ Office Closed

Tuesday, September 13

7:00 p.m. – Joint Board Meeting

Wednesday, September 14

10:00 a.m. – Sew Holy (Quilting Group)

Thursday, September 15

Hispanic Heritage Month Begins

Monday, September 19

10:00 a.m. – Staff Meeting

Saturday, September 24

8:00 a.m. – Parking Lot Sale

Every Monday

5:30 p.m. – Facilities Reserved

Every Thursday

12:00 p.m. – Bible Study in Spanish
 (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

Every Friday

10:00 a.m. – Bible Study in English

Various Dates and Locations

Abundant Life Groups ~ Check with your group leader

Eventos

*celebrado en 6749 Tait Street
 a menos que se indique lo contrario*

Lunes, 5 de septiembre

Día del Trabajo ~ Oficina Cerrada

Martes, 13 de septiembre

7:00 p.m. – Reunión de la Junta Conjunta

Miércoles, 14 de septiembre

10:00 a.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado)

Jueves, 15 de septiembre

Comienza el Mes de la Herencia Hispana

Lunes, 19 de septiembre

10:00 a.m. – Reunión de personal

Domingo, 28 de septiembre

8:00 a.m. – Venta en el Parqueadero

Cada Lunes

5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas

Cada Jueves

12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español
 (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

Cada Viernes

10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés

Varias fechas y ubicaciones

Grupos Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo